

# Asylum Support Partnership

## help and advice



March 2012

Pushto

## د پناه اخیستنې لپاره غوښتنه

کله چې تاسو په بریتانیه (UK) کې د پناه اخیستنې له پاره غوښتنه کوئ، تاسې له چارواکو (د کورنیو چارو وزارت) څخه غواړئ چې تاسې د کډوال په توګه وپېژني. د کډوال په توګه پېژندنه په یو نړیوال قانون کېنې بیان شوي ده چې د ملګرو ملتونو د کډوالو د وضعې (حالت) په اړوند د 1951 کال تړون په نوم یادېږي. د بریتانیا حکومت به دا پریکړه وکړي چې آیا تاسو د کډوال په حیث د ژغورنې وړ یئ او که نه. د دې لپاره چې د کډوال په توګه وپېژندل شئ، د بریتانیا حکومت باید خامخا دا خبره په نظر کې ولري چې تاسې داسې کوم دلیل لرئ چې تاسو په ریښتیا هم په خپل هیواد کې د توکم، مذهب، ملیت، د یوې مشخصې ټولنیزې ډلې غړیتوب یا سیاسي مفکورې له امله د څارنې ډار او وېرې لاندې یاست.

په متبادله توګه، تاسو ښایي د نورو بشر دوستانه یا د مجبوریت د عواملو له امله غواړئ په بریتانیه کې و اوسېږئ، چې له هغوی څخه انکار به د بشر د حقونو په اړوند د اروپایي تړون (European Convention on Human Rights) لاندې ستاسې له بشري حقونو څخه سرغړونه وي. ستاسې قانوني استازي باید وکړای شي تاسو ته ووايي چې آیا دا پر تاسو تطبیقېدای شي. د پناه غوښتنې او د بشر د حقوقو قوانین پیچلي دي. دا ضروري ده چې تاسې باید ښه قانوني سلا او استازیتوب ولرئ. د قانوني سلا او استازیتوب په هکله د زیاتو معلوماتو لپاره، د دې رسالې 5 مخ وګورئ. کله چې تاسو د پناه غوښتنې تقاضا وکړئ، چارواکي به تاسو ته د یو 'پناه غوښتونکي' په توګه ګوري. که عمر مو له 18 کلونو کم وي، او په یواځې ځان د پناه غوښتنه کوئ، په عمومي ډول به ستاسو تماس د ټولنیزو مرستو (social services) او یا هم د کډوالو له یوې ادارې سره وکړای شي.

## څوک د پناه غوښتنې کار پر مخ بیايي؟

په بریتانیه کې، د کورنیو چارو وزارت (Home Office) مربوط د بریتانیا د سرحدونو اداره (UKBA) د حکومت هغه اداره ده چې د پناه غوښتونکو سره د مرګو او د دوی د پناه غوښتنې د غوښتنلیکونو د ارزښتې مسوولیت په غاړه لري.

## زه د پناه غوښتنې لپاره څرنگه غوښتنلیک ورکړم؟

دا خورا مهمه ده چې تاسو بریتانیا ته له رسیدو سره سم ژر تر ژره د پناه غوښتنه وکړئ، او دا چې هر څومره ژر ممکن وي د قانوني مشورې په لټه کې شئ.

تاسې د پناه غوښتنې غوښتنلیک ور کولای شئ

- د کډوالی افسر ته بندر ته د رسیدو پر مهال، د ساري په توګه، په هوايي ډګر یا سمندري بندر کې. یا
- د بریتانیا د سرحدونو ادارې دفتر ته په Croydon کې وروسته له هغې چې بریتانیا ته داخل شوی. تاسو کیدای شي، د مثال په ډول، هېواد ته په غیر قانوني یا قانوني توګه د زده کړې، سیاحت یا سوداګرۍ له ویزې سره داخل شوي یاست. د Croydon د پناه غوښتنې د پلټنو څانګې (Asylum Screening Unit) پته پدې ډولده:

**Lunar House, 40 Wellesley Road, Croydon CR9 2BY**

- په ډیر استثنايي او ځانګړي حالت کې ممکن ستاسو د پناه غوښتنلیک په سیمه ایز تطبیق دفتر کې ثبت او وپلټل شي او یا هم دا کار د پوستي لارې ترسره شي. دغه مرسته ممکن د هغه ماشومانو سره ترسره شي چې ورته ونلري او یا هم د هغو کسانو سره چې Croydon ته د راتلو جوګه نه دي. د مهاجرت د سیمه ایزې ادارې سره اړیکه ونیسي ترڅو د ځان په اړه د دغه شرایطو په هکله معلومات ترلاسه کړی.

نورې ژباړل شوي رسالې په لاندې ویب پاڼه کې ترلاسه کولای شئ <http://languages.refugeecouncil.org.uk>

Asylum Support Partnership is a partnership project hosted by the British Refugee Council  
British Refugee Council, (commonly called the Refugee Council) is a company limited by guarantee registered in  
England and Wales, [No 2727514] and a registered charity, [No 1014576].

که چیري تاسو غواړی چه د پناه غوښتنې د پلټنو څانګې سره د پناه غوښتنلیک ثبت کړی، د ملاقات د وخت اخیستلو لپاره د یادي ادارې سره پدې 02081964524 شمیره اړیکه ونیسي. د ملاقات لپاره د لا د وړاندې اخیستلو پرته هیڅ ډول تضمین نشي کیدای چه د UKBA به ستاسو سره په عین ورځ وګوري.

### کله چې زه پناه و غواړم څه پېښیږي؟

UKBA د پناه غوښتنې درخواستونه د بیلابیلو لارو لاندې څیړی. د پناه غوښتنې ځینې غوښتنلیکونه په ګړندی توګه تر نظر لاندې نیول کیږي. UKBA به له لومړۍ مرکې وروسته، کومه چې د پلټنې مرکه نومول کیږي، دا فیصله وکړي چې ستاسو له درخواست سره څه ډول معامله وکړي. که چیري تاسو اړتیا ورته ولری نو د ژباړن یا ترجمان بندوبست به هم وکړای شي. تاسو کولای شئ د نارینه او یا هم بنځینه ژباړن غوښتنه وکړئ، که تاسو دې ته ترجیح ورکړئ.

### د پلټنې په مرکه کې څه پېښیږي؟

د دې مرکې مقصد دا دي چې UKBA ستاسو د شخصي تفصیلاتو او روغتیا په اړه او داچې تاسې څرنگه بریتانیا ته داخل شوی او د هغه غیرقانوني فعالیتونو په اړه ابتدایي پوښتنې ترسره کول دي کوم چه ممکن تاسو ترسره کړي وي. دوی پدې اړه چې ولی د پناه غوښتنه کوئ او بیرته خپل اصلي هیواد ته نشي ستندلای. هغوی باید له تاسو څخه د پناه اخیستلو د علت په اړه تفصیلي پوښتنې ونه کړي. د هغه معلوماتو ډیری برخه چه د پلټنې د مرکې په ترڅ کې یې وړاندې کوی به ستاسو څخه د پناه غوښتنې په مرکه کې هم وغوښتل شي او که چیري د دغه دواړو مرکو معلومات سره یوشان نه وي، د هغه په اړه به ستاسو څخه وضاحت وغوښتل شي.

### شخصي تفصیلات او اسناد

ستاسو د ژوند ملګری او یا هم ماشومان باید ستاسو سره په مرکه کې موجود وي ترڅو د هغوی په اړه معلومات ستاسو په غوښتنلیک کې موجود وي. ممکن مرکه ډیر وخت ونیسي نو که چیري کولای شي د ځان سره خواږه او اوبه راوړي.

UKBA به معلومه کړي چه تاسو کره او معتبر اسناد لري او پر هغوی باندې ستاسو هغه نوم او ملیت لیکل شوی دي چه تاسو بریتانیا ته داخلیدو په وخت کارولي وو. دغه اسناد ممکن پاسپورټ او یا هم د هويت پېرندنې نور اسناد وي. که چیري تاسو د خپل هويت په اړه هیڅ ډول اسناد نلري نو د هغه د علت په اړه تر ممکن حده پوره وضاحت ورکړي.

د پلټنې د مرکې په بهیر کې به UKBA ستاسو د ګوتو چاپونه او ستاسې یو عکس واخلې، کوم چې به ستاسو د غوښتنلیک ثبتونې کارت (Application Registration Card - ARC) باندې ولګول شي. ستاسو د کورنۍ ټولو غړو ته به ARC ورکړل شي. د دا کارت ثابتوی چې تاسو یو پناه غوښتونکی یاست او که چیري تاسو له دې نه د خدمتونو په لاس ته راوړلو کې، لکه مالي مرستې، کار اخیستلی شئ. که له تاسو سره تر لاس لاندې کسان وي، د مثال په توګه ستاسو د ژوند ملګري او یا ماشومان کولای شي د دغه کارت څخه په اونیز ډول د پیسو د اخیستلو لپاره ګټه واخلې، هغوی باید له تاسو سره دې مرګې ته یو ځای لار شي ترڅو د دوی تفصیلاتو ته هم ستاسو په غوښتنلیک کې ځای ورکړای شي. په ځینو قضیو کې به، UKBA ونه شی کړای چې تاسو ته د ARC کارت درکړي. د هغه په ځای به تاسو یو معیاري د منلو لیک (Standard Acknowledgment Letter – SAL) تر لاسه کړئ چې ستاسو د پناه غوښتنې تصدیق کوي.

اکثره پناه غوښتونکي یو لیک تر لاسه کوي چې د IS96 په نوم یادېږي. د دې معنی دا وي پداسې حال کې چې چارواکي ستاسې د پناه غوښتنلیک په اړه فیصله کوي تاسو ته په موقتي ډول په بریتانیا کې د اوسیدلو اجازه درکړای شوی ده، او له تاسو څخه توقع کیږي چې په دې موده کې په منظم ډول سره د راپور ورکولو یو مرکز ته ورشئ.

### له کوم ځای نه راغلی یاست

د پلټنې په مرکه کې به چارواکي داهم وڅیړي چې که کوم بل هېواد، بریتانیا نه، باید مسوولیت ولري چې ستاسې د پناه غوښتنې غوښتنلیک وڅیړي؛ د مثال په ډول، دا کیدای شي له دې امله وي چې تاسو د کوم بل هېواد له لارې سفر کړی دی، او UKBA فکر کوي تاسو کولای شول هلته د پناه غوښتنه وکړئ.

### ایا د غوښتنلیک په اړوند مو ژر پریکړه کیدای شي؟

که چارواکي دا فیصله وکړي چې دوی ستاسې د غوښتنلیک په اړوند ژر پریکړه کولای شي نو بیا به ستاسو غوښتنلیک ممکن د ژر پریکړې د کړنلارې سره سم تر څیړنې لاندې ونیول شي. که قضیه داسې وي، کیدای شي چارواکي تاسې هارمونډز ورت د ایستني

مرکز (Harmondsworth Removal Centre) (که تاسو سرې یاست) یا یا رلز وود د ایستني مرکز (Yarl's Wood Removal Centre) (که تاسې بنځه یاست) واستوي تر هغه چې ستاسې د قضیې په هکله بشپړه پرېکړه وشي؛ که تاسو له دغو مرکزونو نه په یوه کې توقیف شوي یئ، نو باید قانوني وکیل درکړای شي مگر ستاسو د پناه غوښتنې د غوښتنلیک په اړه به ډیر ژر پرېکړه وشي. البته، ټول هغه کسان چې قضیې یې ډیر ژر فیصله کيږي، نه توقیف کيږي.

د اشخاصو ځانگړې طبقه لکه امیندواري میرمنې، معلول او معیوب کسان، هغوی چه جدي عقلي او رواني ستونزې لري، د قاچاق او تاوتریخوالي متضررین او ماشون د چټکې پرېکړې لپاره مناسب او مستحق نه پېرندل کيږي. که چیرې دغه موارد ستاسو په اړه صدق کوي ژر تر ژره پدې اړه د خپل قانوني وکیل سره خبرې وکړي.

### آیا تاسو د پناه غوښتنې غوښتنه هر څومره ژر چې ممکنه وه ، کړې ده؟

UKBA به دا وگوري چې آیا تاسو بریتانیې ته د رارسیدو سره سم او هر څومره ژر چې ممکنه وي د پناه غوښتنې لپاره غوښتنلیک ورکړی دی او که نه. که ځواب 'نه' وي، نو کیدای شي چې تاسې د هستوگنځي او/یا نور د ژوند لگښتونو لپاره حکومتي مرستې تر لاسه نه کړای شئ. د زیاتو معلوماتو لپاره چې څرنگه د پناه له پاره ملاتړ په اړوند غوښتنلیک ورکړئ، هغه رساله چې د پناه غوښتن بمرست بېلار ه غوښتنلی کونمېري وگورئ. <http://languages.refugeecouncil.org.uk> **سربېره پردې، احتمال لري دا لاندې څه د پلټنې په مرکه کې پېښ شي:**

- تاسو ته باید د UKBA د مسوول، چې د دوسې د مدیر (case owner) په نوم یادېږي، نوم او د تیلیفون تفصیلات درکړای شي، څوک چې به له پیل نه تر پایه ستاسو د پناه غوښتنې د غوښتنلیک مسوولیت په غاړه ولري. د دوسې مدیر له تاسو سره د مرکې کولو او ستاسو د غوښتنلیک په اړه د پرېکړې مسوولیت په غاړه لري. د دوسې مدیر تاسو او ستاسو د وکیل لپاره د اړیکو نیولو مرکزي شخص دی.
- د قانوني وکیل د تر لاسه کولو ترتیبات فرق کوي. کیدای شي تاسو ته د یوه قانوني وکیل د اړیکو تفصیلات او نیټه درکړای شي تر څو له هغه سره وگورئ، او یا هم کیدای شي تاسو ته د قانوني وکیلانو یو لست درکړای شي تر څو له هغوی سره اړیکې ونیسئ.
- تاسو ته باید د پلټنې مرکې د یادښتونو یوه کاپي درکړای شي.
- چارواکي به درته ووايي چې د پېژندنې ('induction') لپاره ورشئ تر څو غوره معلومات در کړي چې د پناه غوښتنې په پروسه پوه شئ او تر هغه چې په بریتانیه کې یاست خپل حقونه او مسوولیتونه وپېژنئ.

د UKBA چارواکي په قانوني توگه موگلف دي چه په 15 ورځو کې د هغو اسانتیاو په هکله (لکه مالي مرستې او هستوگنځي) چې تاسو یې مستحق گڼل شوي یاست خبر در کړي. همدا رنگه دوی به د هغو غیر دولتي موسسو په هکله چې تاسو به د سلا لپاره ورسره تماس ولرئ معلومات درکړي او د هغو موسسو تفصیلات به هم در کړي چې پناه غوښتونکو ته قانوني مشورې ورکوي.

### د پناه غوښتنې په مرکه کې څه پېښېږي؟

د پلټنې له مرکې نه وروسته به د UKBA چارواکي له تاسو و غواړي په یوه اوږده مرکه کې برخه واخلي چې د پناه غوښتنې لاملونه در څخه وپوښتي. دا خورا مهمه ده چې تر مرکې مخکې له یوه قانوني استازي سره د کتلو هڅه وکړئ. همدا راز که تاسې ژباړونکي ته اړتیا لرئ باید په مرکه کې د ژباړونکي د موجودیت غوښتنه وکړئ. که تاسې دا غوره گڼئ چې د یوې بنځې یا نارینه لخوا مرکه در سره وشي، تاسې د هغې غوښتنه هم کولای شئ. دغه مرکه تاسو ته تر ټولو مهم فرصت او موقع ده چه وضاحت ورکړي ولي بریتانیا ته راغلي یاست او نشي کولای بیرته خپل اصلي هیواد ته ستانه شي. په مرکه کې دا ډېره غوره ده چې څومره کولای شئ د خپلې پناه غوښتنې په اړوند مفصل معلومات ورکړئ. نور اضافي شواهد او ثبوتونه مثلاً طبي ریکارډ یا د ورځپاڼې راپورونه د هغو پېښو په هکله چې ستاسو په هېواد کې درته پېښ شوي، باید وسپارئ. دا ډېره مهمه ده هغه معلومات او ثبوتونه چې تاسو چارواکو ته ورکړي، یو بل سره توپیر ونلري او ستاسې د غوښتنې ملا تر وکړي. تاسې باید دلته په بریتانیه یا بل ځای کې د خپلې کورنۍ په اړه معلومات ورکړئ، کوم چې کیدای شي په آینده کې ستاسې یا د هغوی لخوا په ورکړل شویو غوښتنلیکونو باندې اغیزه وکړي.

زیات احتمال لري چې ستاسو قانوني استازی د پناه غوښتنې په مرکه کې برخه وانخلي ( د قانوني مشورې په اړوند د زیاتو معلوماتو لپاره 5 م مخ وگورئ). که د مرکې په جریان کې قانوني استازی حاضر نه وي نو له چارواکو څخه غوښتنلی شئ چې مرکه د ټیپ د لارې ثبت کړي. که د ټیپ له لارې د مرکې ثبت کول غواړئ، نو تر مرکې 24 ساعته وړاندې دوی ته خبر ورکړئ. که له مرکې وروسته تاسو دا فکر کوئ چې له تاسو نه کوم اړوند معلومات پاته شوي دي، تاسو باید خپل قانوني استازي ته هر څومره ژر چې کیدای شي خبر ورکړئ. ستاسو قانوني استازی د پناه غوښتنې مرکه څخه وروسته یواځې 5 ورځې وخت لري چې اضافي اړوند معلومات یا شواهد وسپاري.

د UKBA چارواکي دا واک لري چې یو پناه غوښتونکی د دوی د پناه غوښتنې د پروسې په هره مرحله کې توقیف کړي خو باید وښايي چې ستاسو توقیف ضروري وي. زیاتره وخت، چارواکي هغه خلک توقیف کوي چې دوی فکر کوي وېه کولای شي د هغوی د پناه غوښتنې د غوښتنلیکونو په اړه ډیر ژر فیصله وکړي او یا کیدای شي فکر وکړي چې دا کسان به له دوی سره تماس و نه لري. که چارواکي وغواړي تاسې توقیف کړي، دوی باید لیکلی خبر درکړي چې ولې تاسې توقیف کوي. کیدای شي تاسو په هغه پرېکړه اعتراض وکړلای شئ. تاسو باید قانوني سلا ترلاسه کړئ تر څو دخپل خلاصون په هکله بحث وکړئ. یوه موسسه چې د کډوالۍ توقیف شویو لپاره ضمانت (ضامن) (Bail for Immigration Detainees- BID) بلل کېږي یا د لیدونکو ډله څوک چې توقیف شویو خلکو سره گوري، کولای شي معلومات درکړي چې څرنگه د خپل خلاصون لپاره بحث وکړئ. لطفاً د BID ویبځای په <http://www.biduk.org> کې وگورئ. یا 020 7247 3590 ته تلیفون وکړئ.

له اکثره هغو پناه غوښتونکو څخه، چې توقیف شوي نه وي، غوښتل کېږي چې په منظم ډول د راپور ورکولو مرکز ته ولاړ شي. که تاسو اړ یاست چې د راپور ورکولو لپاره له 3 میله زیاته فاصله سفر وکړئ، نوکولای شئ د مرستې غوښتنه وکړئ تر څو د سفرکولو لپاره مصرف درکړای شي.

### کله چې زه پرېکړې ته انتظار باسم څه پیښېږي؟

تاسو باید لکه څرنگه چې چارواکي غواړي هماغسې ټولو مرکو ته حاضر شئ. کومې فورمې چې د UKBA چارواکي یې تاسو ته درکړي هغه باید ډکې او پر خپل وخت یې اړوند ځایونو ته وسپارئ. که دا کار ونکړئ نو معنی به یې دا وي چې د UKBA چارواکو ستاسې پناه غوښتنه ردکړي. ځکه چې تاسو د هغوی د غوښتنې سره سم چلن ونکړای شو. دا ډیره مهمه ده چې په دې ټوله موده کې که تاسو خپل آدرس بدل کړئ، نو باید د UKBA چارواکو ته یې له ځنډه خبر ورکړئ. تاسو کولای شئ چې دا کار په خپله وکړئ او یا هم له خپل قانوني استازي نه وغواړئ چې ستاسو له پاره یې هغه ترسره کړي.

### که زما غوښتنه رد شي څه پیښېږي؟

د پناه غوښتنې اکثریت غوښتنلیکونه رد کېږي، که څه هم ځینې د دغو غوښتنلیکونو به وروسته د مرافعه غوښتنې په مرحله کې کامیاب شي. که د UKBA چارواکي ستاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیک رد کړي، تاسو کولای شئ چې د هغې خلاف مرافعه غوښتنه وکړئ، که څه هم ځینې پناه غوښتونکي به وکړای شي چې یواځې له بریتانیا څخه د وتلو وروسته د هغې خلاف مرافعه غوښتنه وکړي. که چیرې ځینې نور دلایل وي چې ولې باید تاسو ته دا اجازه درکړای شي چې پاته شئ، لکه تاسو په دې مجبورول چې بریتانیا پرېږدئ، کیدای شي چې ستاسو په بشري حقونو باندې تېری وي، دا خبرې باید په مرافعه غوښتنه کې ځای پر ځای کړای شي. دا ډیره مهمه ده چې تاسو له خپل قانوني استازي سره سم دلایله اړیکې ونیسئ تر څو له تاسو سره مرسته وکړي چې مرافعه غوښتنه ثبت کړئ، ځکه تاسو به اړ یاست چې دا کار په یوه محدود وخت کې ترسره کړئ. که ستاسو غوښتنه رد کړای شي، UKBA به دا توقع ولري چې تاسو هېواد پرېږدئ. که تاسو په خپله خوښه ولاړ نه شئ، کیدای شي چارواکي دا هڅه وکړي چې تاسو په زور دې کار ته مجبور کړي.

### د اضافي غوښتنو کول

که ستاسې غوښتنه رد شوې وي، او تاسې د نورو مرافعه غوښتنو حق نه لرئ، کولای شئ پرېکړه وکړئ چې نوي یا اضافي دلایل وړاندې کړئ چې تاسو ته ولې باید په بریتانیا کې د پاتې کیدلو حق درکړی شي. دا د «اضافي غوښتنو کولو» په نوم یادېږي. دا خورا مهمه ده چې مخکې تر دې تاسې حقوقي مشوره ترلاسه کړئ. اضافي غوښتنې معمولاً یوازې په حضورې ډول کولای شئ.

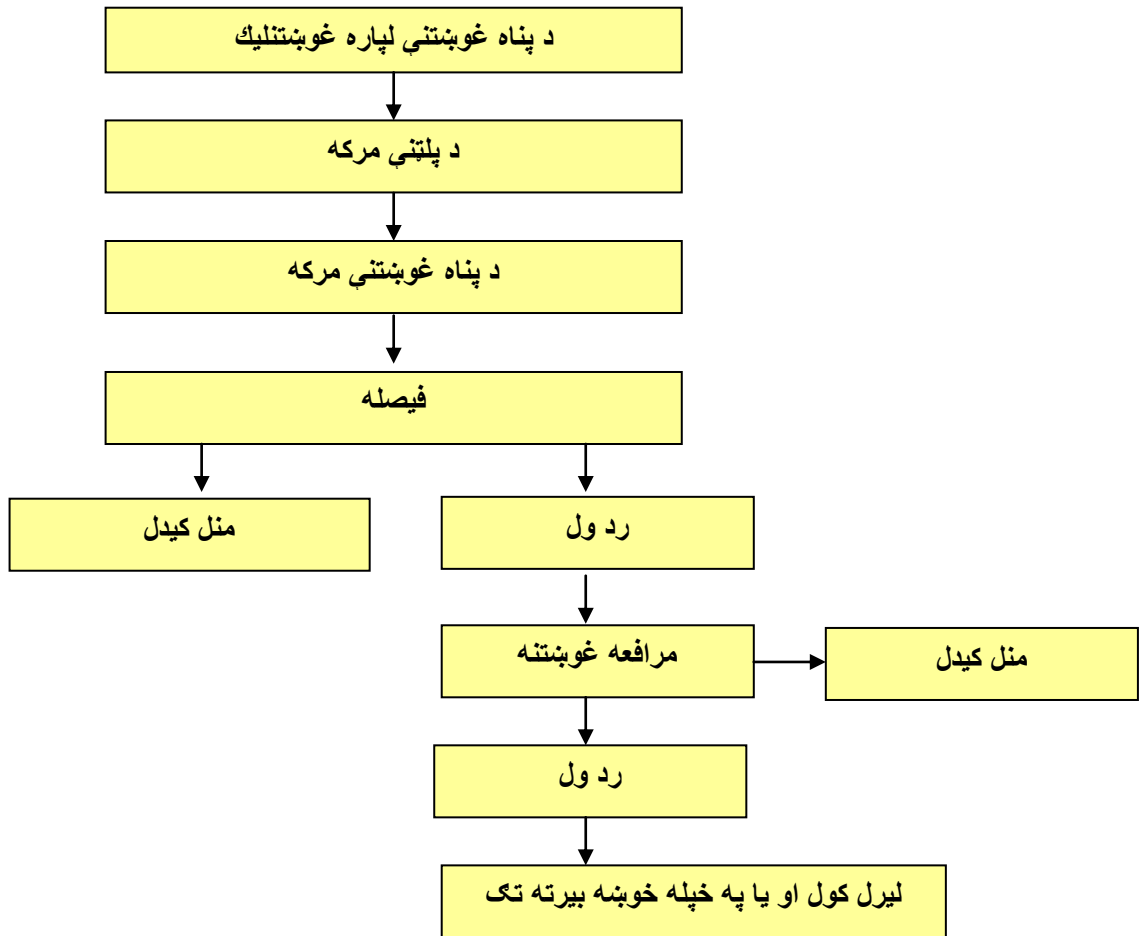
**که تاسو خپل د پناه غوښتنې لومړنی غوښتنلیک د 2007 کال د مارچ له 5 مې نېټې مخکې ورکړی وي، او ستاسو د درخواستي په اړه بیاکنته ترسره شوي اما په بشپړ ډول نه دي تکمیل شوي تاسو باید د ملاقات لپاره و وخت نیولو له لارې د اضافي تسلیمې غوښتنه وکړئ، کولای شئ د لیورپول د اضافي غوښتنو څانگې (Liverpool Further Submissions Unit – FSU) خپلې غوښتنې شخصاً وړاندې کړئ. تاسې باید 0151 213 2411 شمیرې ته په تیلیفون کولو سره د کتنې وخت وټاکئ. که تاسې د وخت له اخیستلو پرته FSU ته راشئ، له تاسو سره به ونه لیدل شي. که تاسې ژباړن ته اړتیا لرئ، باید د کتنې وخت د ټاکلو په مهال د هغې یادونه وکړئ.**

**که تاسو خپل د پناه غوښتنې غوښتنلیک د 2007 کال د مارچ له 5 مې نېټې وروسته ورکړی وي، له تاسو غوښتل کېږي چې په خپله سیمه کې د منظم راپور ورکولو په مرکز کې په وخت د اضافي غوښتنو اقدام وکړئ.**

ځینې پناه غوښتونکي چې په استثنایي معیارونو برابر وي کولای شي اضافي غوښتنې د شخصي حضور په ځای د پستي له لارې وکړي. ددې لپاره چې معلومه کړئ ایا پدې ډله کې یاست له خپل نیژدې سیمه ایز کډوالو دفتر سره اړیکې ونیسئ.

د پناه غوښتنې جريان

دا لاندې انځور هغه عمومي لاره څرگندوي چې د پناه غوښتنې يو غوښتنلیک يې تعقيبوي. ستاسو کيدای شي چې بل ډول وي - مهرباني وکړئ د خپلې قضیې په اړه د نورو معلوماتو له پاره د سلامشورې له کارکوونکي او يا هم قانوني استازي نه پوښتنه وکړئ .



قانوني مشوره

تاسو کولای شئ چې قانوني سلا مشوره له قانوني استازي نه ترلاسه کړئ. قانوني استازي کيدای شي چې ځان ته وکيلان، قاضيان، قانوني مشاورين يا قانوني استازي ووايي. که چيرې تاسو پوره پيسې ونه لرئ مجبور نه یئ چې د قانوني مشورې لپاره پيسې ورکړئ. ستاسو قانوني استازي کولای شي له دولت نه د ده د قانوني لگښت لپاره د پيسو غوښتنه وکړي . دا د قانونی مرستو (Legal Aid) په نوم ياديږي. که تاسو اړتيا ولرئ قانوني استازي بايد د ژباړن ترتيبات ونيسي.

که چيرې ستاسو پناه غوښتنه ونه منل شوه او تاسو غواړئ چې د استنباغ غوښتنه وکړئ اما پرې قانوني مرسته متکي ياست، قانوني استازي کولای شي ستا سو د قضیې له پرمخ بولوډه وکړي که چيرې دوی دا احساس کړي چې ستاسو مرافعه غوښتنه د برياليتوب معقول چانس نه لري. که چيرې دا پيښه شوه او تاسو احساس کړه چې يوه قوی دوسيه لرئ، کولای شئ دخپل قانوني استازي په تصميم باندې اعتراض وکړئ، او د قانوني خدمتونو کميسون (Legal Services Commission) ته عريضه وکړئ. ستاسو قانوني نماينده بايد د عريضې فورمه درکړي او درته اووايي چې دا به څنگه وسپارئ. که په سکاټلينډ کې ژوند کوئ نو هلته قانوني ترتيبات بل ډول دي. د سکاټلينډ د کډوالو کونسل (Scottish Refugee Council) به وکولای شي تاسو ته په دې اړه مشوره درکړي.

د بریتانيې په ځینو برخو کې، هغه قانوني نماينده گان کم دي چې دپناه غوښتنې کارونه کوي . دا پدې معنی چې کيدای شي تاسو په بله سيمه کښي د خپل وکیل د ليدلو له پاره اړ ياست چې سفر وکړئ. که تاسي د پناه غوښتنې مرسته تر لاسه کوئ، او ستاسو د اوسيدلو په سيمه کې کوم قانوني استازي نه وي، نو کيدای شي ستاسي وکیل به تاسو ته د هغه سره د ليدلو له پاره د سفر کرایه در کړي.

که چيرې تاسو د خپل هستوگنځي په بدلولو سره له هغه ځای نه چې لومړی مو د پناه غوښتنې مطالبه کړي وه بلې سيمې ته تللي ياست ، تاسو کولای شئ د خپل قانوني نماينده د بدلولو غوښتنه وکړئ او په خپلې نوي سيمه کښي بل وکیل د ځان لپاره وټاکئ، ځکه د ليدني کتنې لپاره سفر کول کيدای شي چې ستونزمن وي.

دا مهمه ده چې تاسو د لور خاصیت قانوني مشورې ترلاسه کړئ. ستاسو قانوني استازي باید له کومي داسې يوې موسسې څخه وي چې د مهاجرت په قانون کې د قانوني خدمتونو له کميسون (LSC) سره اړيکې ولري يا يو مشاور وي چې د مهاجرت د خدمتونو د کمپنري له دفتر سره (Office of the Immigration Services Commissioner- OISC) ثبت شوی وي.

دغه موسسې بنايي چې يوه او يا هم دواړه لاندیني نښي ولري:



تاسو کولای شئ د OISC سره د هغو منظور شويو موسسو په هکله کومي چې دپناه غوښتنې د قانون په اړه مشورې ورکوي تماس ونیسئ. تیلیفون: 0845 000 0046 يا د OISC ويب پاڼه وگورئ: <http://www.oisc.gov.uk>

### په انگلیند او ولز کې قانوني مشوره

د حقوقي مشورې ټولنه (Community Legal Advice) په انگلستان او ويلز کې د قانوني نماينده گانو لست نشروي. تیلیفون: 0845 345 4345 يا يې له ويب پاڼې څخه ليدنه وکړئ: <http://www.communitylegaladvice.org.uk>

### په سکاټلنډ کې قانوني مشوره

د سکاټلنډ د قانون ټولنه (Law Society of Scotland) په سکاټلنډ کې د د قانوني نماينده گانو لست نشروي. تیلیفون: 0131 226 7061 تماس ونیسئ يا يې ويب پاڼه وگورئ: <http://www.lawscot.org.uk>

### په شمالي ايرلنډ کې قانوني مشوره

د شمالي ايرلنډ د حقوقي خدمتونو کميسون (Northern Ireland Legal Services Commission) په شمالي ايرلنډ کې د قانوني استازيو يو لست خپروي. ويب پاڼه وگورئ: <http://www.nilsc.org.uk>

### د قانوني استازيو د پيدا کولو نورې لارې

د پناه مرسته (Asylum Aid) - <http://www.asylumaid.org.uk>

د مشورې کرخه: 020 7354 9264 د سه شنبې په ورځو د ماسپينين له ۱ نه د ماسپينين تر 4:00 بجو پورې، پنجشنبه د سهار له ۱۰ څخه بيا د غرمې تر ۱۲:۳۰ بجو پورې

د مهاجرت په قانون کې د کار کوونکو ټولنه (Immigration Law Practitioners Association) - <http://www.ilpa.org.uk>

د قانون د مراکزو فدراسيون (Law Centres Federation) - <http://www.lawcentres.org.uk>

### آيا تاسو له خپل قانوني استازي نه خوښ نه یاست؟

که تاسو له خپل قانوني وکیل نه خوښ نه یاست او دا احساس کوئ چې هغوی ستاسو نمايندگي په ناسم او بد ډول سره کړی ده، تاسو کولای شئ چې د کډوالو د خدمتونو کمیشنر دفتر ته شکایت وکړئ. په دې شمیره تیلیفون ورته وکړئ 0845 000 0046 او يا هم د دوی انټرنیټ پاڼه وگورئ: [www.oisc.gov.uk](http://www.oisc.gov.uk)

په دې رساله کې معلومات د قانون بشپړه تشریح نده بلکه یوازې لار ښودنه ده. مهرباني وکړئ، د مفصلي مشورې لپاره قانوني مشوره وغواړئ.

Asylum Support Partnership consists of:  
North of England Refugee Service, charity number: 1091200 [www.refugee.org.uk](http://www.refugee.org.uk)  
Refugee Action, charity number: 283660 [www.refugee-action.org.uk](http://www.refugee-action.org.uk)  
Refugee Council, charity number: 1014576 [www.refugeecouncil.org.uk](http://www.refugeecouncil.org.uk)  
Scottish Refugee Council, charity number: SC008639 [www.scottishrefugeecouncil.org.uk](http://www.scottishrefugeecouncil.org.uk)  
Welsh Refugee Council, charity number: 1102449 [www.welshrefugeecouncil.org](http://www.welshrefugeecouncil.org)